



FRIDGE-FREEZER USER'S GUIDE

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓSZEKRÉNYHEZ

Kérjük, a hűtőszekrény használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen az alábbi útmutatót, és tárolja könnyen elérhető helyen az esetleges későbbi felhasználás céljából.

ХЛАДИЛНИК-ФРИЗЕР РЪКОВОЛСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

HLADNJAK-ZAMRZIVAČ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE I DRŽITE GA NADOHVAT RUKU.

ФРИЖИДЕР- ЗАМРЗНУВАЧ

УПАТСТВО ЗА КОРИСНИКОТ

Ве молиме прочитајте го ова Упатство за корисникот внимателно пред употреба и чувајте го при рака ако затреба.

FRIGORIFER-NGRIRJE UDHËZUES PËRDORIMI

Ju lutem lexoni udhëzuesin e përdorimit para se të veproni dhe mbajeni atë afër për t'ju referuar herë pas here.

Sadržaj

Uvod	Registracija	148
	Važne sigurnosne upute	148
	Identifikacija dijelova	162
Instalacija	Instalacija	163
	Početak	163
Operacije	Kontrola temperature	164
	Čudesni odjeljak	166
	Ekspresno zamrzavanje	167
	Godišnji odmor	168
	Samo-testiranje	169
	Zaključavanje	169
	ON/OFF (Uključi/Isključi)	169
	Vita svjetlost	169
	Alarm vrata	170
	Pravljenje leda	170
	Kućni ledomat	171
	Odmrzavanje	171
	Spremnik za vodu	172
Rešetka za vino	174	
Prijedlozi za spremanje hrane	Spremanje hrane	175
Čuvanje i održavanje	Opće informacije	177
	Zamjena žaruljice	178
	Zamjena smjera otvaranja vrata	178
	Čišćenje	179
Rješavanje problema	Rješavanje problema	181

Uvod

Registracija

Model i serijski broj možete pronaći na stražnjem dijelu ovog uređaja. Taj je broj jedinstven za taj uređaj i ne može se naći niti na jednom drugom uređaju. Određene informacije dobro je ovdje zabilježiti i držati ovaj priručnik na dohvata ruke od trenutka kupnje. Ovdje uložite i svoj račun.

Datum kupnje : _____

Dobavljač kod kojeg je kupljeno : _____

Adresa dobavljača : _____

Broj telefona dobavljača : _____

Broj modela : _____

Serijski broj : _____

Važne sigurnosne upute

OSNOVNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

Ovaj vodič u sebi sadrži brojne važne sigurnosne poruke. Pročitajte sve sigurnosne poruke i uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih poruka.

▲ Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja. On vas upozorava na sigurnosnu informaciju koja će vas upoznati s opasnostima koje mogu ubiti ili ozlijediti vas ili druge, ili koje mogu prouzročiti materijalnu štetu na proizvodu. Sve sigurnosne poruke će ispred sebe imati simbol sigurnosnog upozorenja i riječ za označavanje prijetnje **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **OPREZ**. Te riječi znače:

▲ OPASNOST U slučaju ne pridržavanja uputa bit ćete ubijeni ili ozbiljno ozlijeđeni.

▲ UPOZORENJE U slučaju ne pridržavanja uputa možete biti ubijeni ili ozbiljno ozlijeđeni.

▲ OPREZ Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede, ili samo do oštećenja proizvoda.

Sve sigurnosne poruke će označiti opasnost, objasniti će vam kako smanjiti mogućnost ozljeđivanja i reći će vam što se može dogoditi u slučaju ne pridržavanja uputa.

Važne sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE

Kako bi smanjili rizik od požara, strujnog udara ili ozljeđivanja osoba tijekom upotrebe proizvoda, potrebno se je pridržavati osnovnih mjera predostrožnosti, uključujući sljedeće: Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte sve upute.

1. Kod ukapčanja u električno napajanje

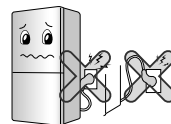
Potrebno je koristiti utičnicu koja napaja isključivo taj proizvod.

- Kada nekoliko uređaja koristi jednu utičnicu to može dovesti do požara.
- Zaštitna strujna sklopka može pokvariti hranu, a aparat za vodu može procuriti.



Pazite da električni utikač ne gleda prema gore, kao i da ne bude prignječen zadnjom stranom hladnjaka.

Voda može procuriti u utikač ili se utikač može oštetiti, što može izazvati požar ili strujni udar.



Pazite da prilikom postavljanja i guranja hladnjaka ne priklješтите i ne pritisnete električni kabel.

Priklješteni kabel može prouzročiti požar ili strujni udar. Prilikom odmicanja uređaja od zida, pazite da ne pregazite napojni kabel ili ga na bilo koji način oštetite.

Pazite da električni kabel ne bude presavijen i da na njemu ne leže teški predmeti i da se tako ne ošteti.

Tako se može oštetiti električni kabel, što može izazvati požar ili strujni udar.



Važne sigurnosne upute

Ne produžujte i ne prilagođavajte dužinu električnog kabela utikača.

Električno oštećenje kabela i utikača izaziva strujni udar ili požar.



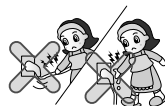
Iskopčajte utikač električnog kabela kod čišćenja, rukovanja ili zamjene unutrašnje žaruljice u hladnjaku.

- Utikač u utičnici može prouzročiti strujni udar ili ozljedu.
- Kada mijenjate unutrašnju žaruljicu hladnjaka, pazite da nije skinut gumeni prsten koji sprečava nastajanje iskre unutar grla.



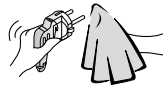
Ne potežite električni kabel i ne dodirujte utikač mokrim rukama.

To može izazvati strujni udar ili ozljedu.



Obrišite vodu i prašinu s električnog utikača, a utikač ukopčajte u utičnicu tako da je dobro i sigurno ukopčan u utičnicu.

Prašina, voda i utikač koji ne leži dobro u utičnici mogu prouzročiti požar ili strujni udar.



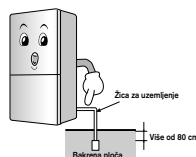
Kada iskapčate utikač iz utičnice, utikač uhvatite rukom, ne iskapčajte utikač potezanjem kabela.

To može prouzročiti strujni udar, kratki spoj ili požar.



Važne sigurnosne upute

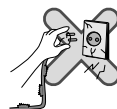
Pazite na uzemljenje.
Savjetujte se sa kvalificiranim električarom ili serviserom ako u potpunosti niste razumjeli upute o uzemljenju, ili ako sumnjate da je uređaj pravilno uzemljen.



Nepravilno uzemljenje može izazvati kvar ili strujni udar. **Pazite da električna utičnica u koju će se ukopčati uređaj bude uzemljena i da ima pravilan napon.** Neuzemljeni produžni kablovi mogu prouzročiti požar.

Kada je električni kabel ili utikač oštećen, ili kada spoj utičnice nije dobar, prestanite ih upotrebljavati.

To može izazvati strujni udar ili kratki spoj koji će prouzročiti požar.



Kod ponovnog ukapčanja utikača u utičnicu sačekajte 5 minuta ili duže. U protivnom hladnjak možda neće raditi.



2. Kod upotrebe hladnjaka

Ne stavlajte na hladnjak teške predmete i opasne stvari (posude s tekućinama).

Kada se otvaraju i zatvaraju vrata ti predmeti mogu pasti i prouzročiti ozljedu, požar ili strujni udar.



Ne vješajte se na vrata, na police na vratima, na kućni bar zamrzivača ili na hladnu komoru.

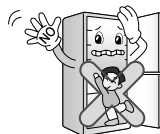
Tako možete srušiti hladnjak ili možete ozlijediti ruke. Posebno, ne dopustite djeci da na ovaj način postupaju s hladnjakom.



Važne sigurnosne upute

Spriječite djecu da ulaze u proizvod.

Ako dijete uđe u hladnjak, život djeteta je u opasnosti.



Silovito otvaranje i zatvaranje vrata hladnjaka može izazvati padanje spremljene hrane s policia hladnjaka i tako može doći do ozljede stopala, zato budite pažljivi.

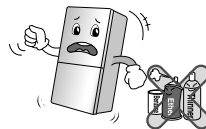
Hladnjak ne postavljajte na vlažna mjesta ili po kojima zapljuskuje voda ili kiša.

Oštećenje izolacije na električnim dijelovima može izazvati proboj električnog napona.



Ne upotrebljavajte i ne spremajte zapaljive materijale kao što su eter, benzin, alkohol, lijekovi, LP plin, sprej ili kozmetika u blizini hladnjaka ili u samom hladnjaku.

To može prouzročiti eksploziju ili požar.



Ne stavljajte upaljenu svijeću u hladnjak kako bi uklonili neugodne mirise. Ne koristite fen za kosu za sušenje unutrašnjosti hladnjaka i ne koristite svijeće za uklanjanje neugodnih mirisa.

To može prouzročiti eksploziju ili požar.



Važne sigurnosne upute

Ne spremajte u hladnjak lijekove ili materijale za proučavanje.

Kada se sprema materijal s izričitom kontrolom temperature, može doći do njegovog kvarenja ili se može prouzročiti neočekivana reakcija koja može biti rizična na razne načine.



Ne upotrebljavajte zapaljivi sprej u blizini hladnjaka.

To može prouzročiti požar.



Izbjegavajte uređaje za grijanje.

Hladnjak postavite na mjesto udaljeno od vatre i mjesta gdje dolazi do istjecanja zapaljivog plina.

To može prouzročiti požar.



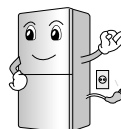
Ne stavljajte na hladnjak vaze s cvijećem, šalice, kozmetiku, lijekove ili bilo koje druge posude s vodom.

U slučaju padanja može se prouzročiti požar, strujni udar ili ozljeda.



U slučaju grmljavine i ne korištenja proizvoda kroz duže vrijeme iskopčajte utikač iz električne utičnice.

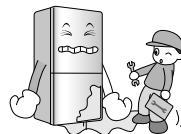
Postoji opasnost od strujnog udara i požara.



Važne sigurnosne upute

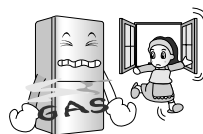
Poplavljeni hladnjak koristite samo nakon njegove provjere.

To može prouzročiti strujni udar ili požar.



U slučaju istjecanja plina, ne dirajte hladnjak i utičnicu i odmah prozračite prostoriju.

- Eksplozija od iskre može izazvati požar ili opekline.
- S obzirom da hladnjak koristi prirodni plin (izobutan, R600a) kao sredstvo za hlađenje koje ne šteti okolišu, zapaljiva je čak i mala količina (80~90g) plina. Kada dođe do istjecanja plina zbog oštećenja tijekom isporuke, postavljanja ili upotrebe hladnjaka, svaka iskra može izazvati požar ili opekline.



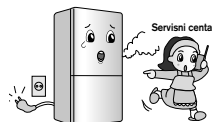
Ne prskajte vodom unutrašnje ili vanjske dijelove hladnjaka, i ne koristite za čišćenje benzin i razrjeđivač.

Oštećenje izolacije na električnim dijelovima može izazvati strujni udar ili požar.



Kada kod hladnjaka osjetite bilo kakav čudan miris ili dim, odmah iskopčajte električni utikač i pozovite servisni centar.

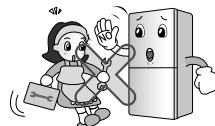
To može prouzročiti požar.



Važne sigurnosne upute

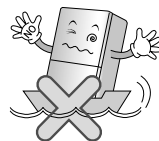
Ne dopustite nijednoj drugoj osobi osim kvalificiranom električaru da na hladnjaku vrši radove rastavljanja, popravljanja ili mijenjanja.

To može prouzročiti ozljede, strujni udar ili požar.



Ne upotrebljavajte hladnjak za ne-kućanske namjene (spremanje lijekova ili testiranje materijala, za upotrebu na brodovima, i sl.).

To može prouzročiti neočekivane rizike od požara, strujnog udara, kvarenja spremljenog materijala ili kemijske reakcije.



Kod odlaganja hladnjaka, uklonite s vrata materijale za brtvljenje i pakiranje.

To može prouzročiti zaključavanje djece unutar hladnjaka.



Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez iskustva i znanja, osim u slučaju nadzora ili davanja uputa kako koristiti uređaj, od strane osobe odgovorne za sigurnost tih osoba.

Djecu je potrebno nadzirati kako bi bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

Važne sigurnosne upute

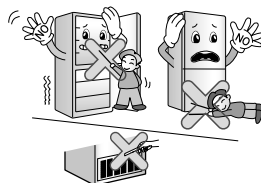
Postavite hladnjaka na čvrsti i ravan pod.

Postavljanje hladnjaka na nestabilno mjesto može izazvati smrt u slučaju padanja hladnjaka kod otvaranja ili zatvaranja vrata.



Ne gurajte ruke ili metalne predmete u izlaze za hladni zrak, poklopac, dno hladnjaka, rešetku koja štiti od topline (izlazni otvor za zrak) na zadnjoj strani.

To može prouzročiti strujni udar ili ozljedu.



⚠ OPREZ

Nepridržavanje ove upute može prouzročiti ozljedu, oštećenja na kući ili namještaju. Molimo, budite uvijek oprezni.

Ne dirajte hranu ili posude u zamrzivaču mokrim rukama.

To može prouzročiti promrzline.



Ne stavljate hranu u hladnjak tako da ne vodite računa o pravilnom slaganju hrane.

Tijekom otvaranja i zatvaranja vrata hrana bi mogla pasti i tako može ozlijediti ljude.

Važne sigurnosne upute

Ne stavljajte boce u zamrzivač.

Sadržaj u bocama se može zamrznuti, a boce mogu pući i tako mogu prouzročiti ozljede.



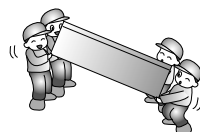
Ne gurajte ruke ispod hladnjaka.

Željezna ploča dna hladnjaka može prouzročiti ozljede.



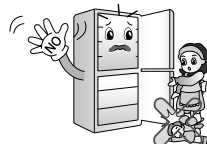
Hladnjak nosite tako da ga uhvatite za ručke na zadnjoj strani na vrhu i dnu hladnjaka.

U protivnom se ruke mogu okliznuti i ozlijediti. Proizvod je težak i u slučaju kad ga nosi jedna osoba može doći do ozlijeda i nesreća.

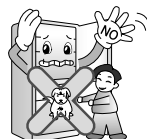


Zato jer otvaranje ili zatvaranje vrata ili kućnog bara na hladnjaku može ozlijediti osobe u blizini hladnjaka, molimo, budite pažljivi.

Otvaranje ili zatvaranje vrata može priklještititi stopala ili ruke, a rub vrata može ozlijediti djecu.



Ne stavljajte u hladnjak nikakve žive životinje.



Važne sigurnosne upute

Mjere opreza

▲ Upozorenje

- **Prije korištenja, ovaj uređaj mora se pravilno instalirati i smjestiti na odgovarajuće mjesto prema uputama za instaliranje danim u ovom priručniku.**
- **Hladnjak nikada ne isključujte čupanjem napojnog kabela iz zida.**
Čvrsto ga primite i iskopčajte utikač iz utičnice.
- **Nakon što vaš hladnjak počne raditi, ne dotičite hladne površine u odjeljku zamrzivača, naročito ako su vam ruke mokre ili vlažne.**
Koža se može zalijepiti za hladne površine.

Važne sigurnosne upute

Pristupačnost napojnom kablju

Utičnica hladnjaka - zamrzivača treba biti na lako pristupačnom mjestu kako bi se u hitnom slučaju hladnjak - zamrzivač brzo isključio.

Zamjena napojnog kablja

Ako je napojni kabel oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla nesreća.

Opasnost

Rizik od moguće zamke za djecu. Prije nego vaš hladnjak ili zamrzivač bude odvežen na odlagalište. Skinite vrata. Sve police ostavite na mjestu kako bi se djeci otežao ulazak u unutrašnjost uređaja.

Ne odlažite

Unutar ovog uređaja ne smijete odlagati benzin ili neke druge zapaljive tvari ili tekućine.

Uzemljenje

U slučaju da dođe do električnog kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik strujnog udara tako što osigurava povratnu žicu za električnu struju. S ciljem da spriječite mogući strujni udar ovaj uređaj mora biti uzemljen. Nepravilna upotreba uzemljene utičnice može dovesti do strujnog udara.

Važne sigurnosne upute

⚠ Upozorenje

- ⚠ Držite ventilacijske otvore u dodatku uređaja ili unutar samog kućišta otvorenima i bez prepreka.
- ⚠ Ne koristite mehaničke sprave niti neka druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- ⚠ Ne oštećujte tok sredstva za hlađenje.
- ⚠ Ne koristite električne uređaje unutar odjeljaka za hranu ovog uređaja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- ⚠ Tekućina za hlađenje i izolacijski plin koji se koristi u ovom uređaju zahtijevaju posebnu proceduru odlaganja. Prilikom odlaganja molimo posavjetujte se s predstavnikom servisa ili sličnom kvalificiranom osobom.



Ovaj uređaj sadrži malu količinu tekućine za hlađenje (izobutana) (R600a), prirodnog plina s visokom kompatibilnošću s okolinom, ali ta je tekućina također i lako zapaljiva. Prilikom transporta i instaliranja uređaja, treba paziti da se ne ošteti niti jedan dio kruga tekućine za hlađenje. Istjecanje tekućine za hlađenje iz hladnjaka moglo bi dovesti do požara ili povrede očiju. Ukoliko se otkrije istjecanje tekućine, izbjegavajte izravan plamen ili potencijalni izvor zapaljivosti, te na nekoliko minuta prozračite prostoriju u kojoj se nalazi uređaj.

Kako biste izbjegli ispunjavanje zraka mješavinom zapaljivog plina u slučaju istjecanja tekućine za hlađenje zbog oštećenja njenog kružnog toka, veličina prostorije u koju ćete smjestiti hladnjak mora ovositi o količini tekućine za hlađenje koja se u tom hladnjaku koristi. Prostorija mora imati 1m² na svakih 8g tekućine za hlađenje R600a koja se nalazi u uređaju.

Nikada uređaj ne uključujte ukoliko pokazuje znakove bilo kakvog oštećenja. Ukoliko niste sigurni, kontaktirajte s dobavljačem.

Važne sigurnosne upute

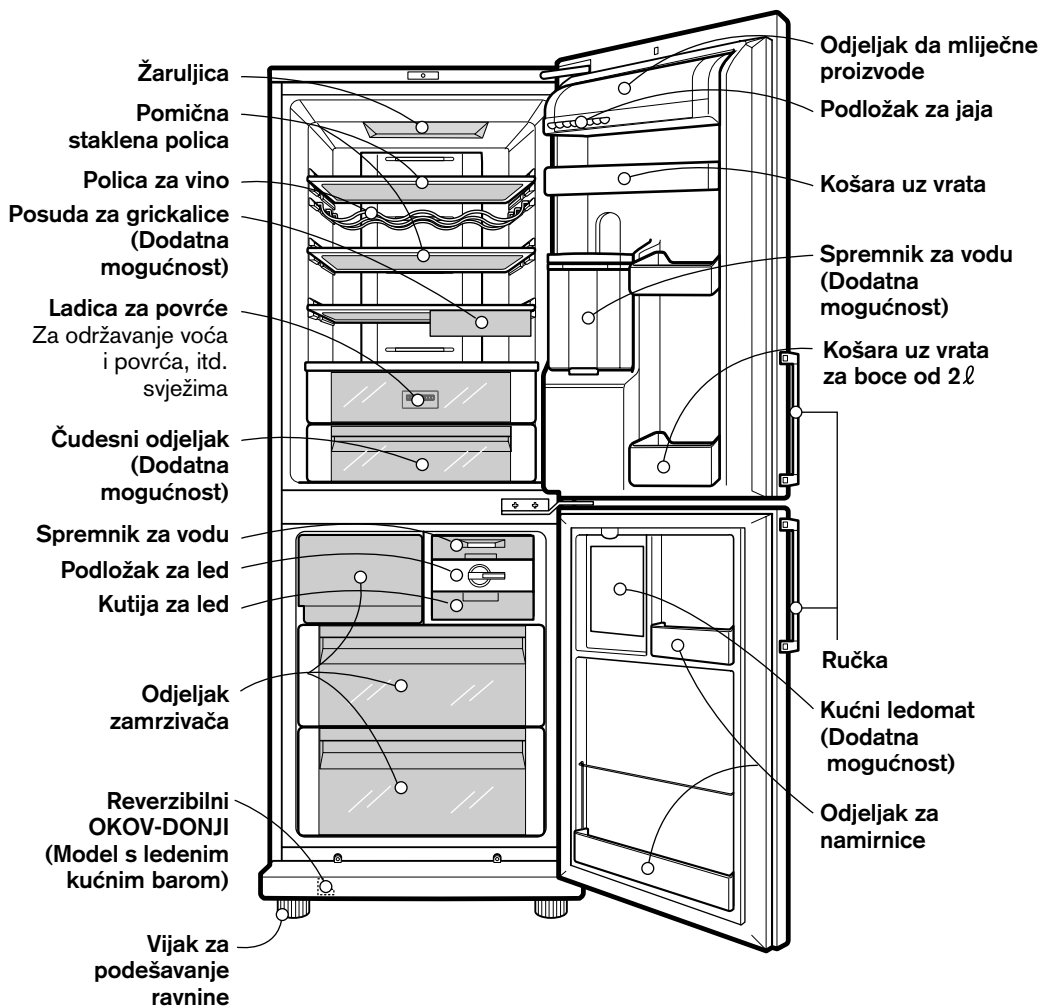
⚠ Oprez

- **Ako utičnica u zidu nije dobro pričvršćena, ne uključujte kabel u nju.**
Može doći do požara ili strujnog udara.
- **Ne isključujte hladnjak izvlačeći napojni kabel natezanjem. Uvijek ga čvrsto obuhvatite i iskopčajte izravno iz utičnice.**
Možete oštetiti kabel i prouzrokovati kratki spoj.
- **Prilikom čišćenja kabela ne koristite mokru ni vlažnu tkaninu. Sa spojnice kabela uklonite sve strane materijale.**
Ne učinite li tako, izlažete se riziku požara.
- **Nakon iskopčavanja uređaja iz struje, pričekajte najmanje pet minuta prije nego li ga ponovno ukopčate u utičnicu.**
Nenormalne funkcije zamrzivača mogu prouzrokovati materijalnu štetu.
- **Ukoliko uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, iskopčajte kabel iz utičnice.**
Poremećaji u ventilaciji mogu prouzrokovati požar.
- **Ne dopustite djeci da dodiruju ili se igraju s kontrolnom pločom na prednjoj strani uređaja.**
- **Tekućina za hlađenje koja se koristi u hladnjaku/zamrzivaču i plinovi u ventilaciji zahtijevaju posebnu proceduru odlaganja. Pazite da prije odlaganja niti jedna cijev na stražnjem dijelu hladnjaka nije oštećena.**

⚠ Upozorenje

Molimo za pranje donjih ladica ne koristite stroj za pranje posuđa, jer visoke temperature mogu oštetiti košare, koje se, tako oštećene, više neće moći koristiti.

Identifikacija dijelova



Napomena

Ukoliko neki od prikazanih dijelova budu nedostajali na vašem uređaju, možda su to dijelovi koji se koriste samo na nekim drugim modelima.

Instalacija

1. Odaberite odgovarajuće mjesto za hladnjak. Hladnjak postavite tamo gdje će biti lako dostupan.
2. Izbjegavajte postavljanje hladnjaka u blizini izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti ili vlage.
3. Kako bi se osigurala odgovarajuća cirkulacija zraka oko hladnjaka, zadržite dovoljno prostora s obje strane, te odozgo, a najmanje 5 cm od zida sa stražnje strane.
4. Kako biste izbjegli vibracije, uređaj mora biti uravnotežen. Ako je potrebno, prilagodite odvijače za razinu kako bi nadomjestili neravninu poda. Kako biste omogućili lakše zatvaranje vrata, prednja strana treba biti malo viša od stražnje strane. Odvijače za podešavanje visine lako možete okrenuti blagim dodirrom po kućištu. Odvijače za podešavanje okrenite u smjeru kazaljke na satu (↻) za podizanje uređaja, a u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (↺) za spuštanje uređaja.
5. Temeljito očistite vaš hladnjak i obrišite svu prašinu nagomilanu tijekom prijevoza ili dostave.
6. Postavite sve dodatne dijelove, na primjer kutije za led, i slično, na određena mjesta. Zapakirani su zajedno kako bi se spriječilo moguće oštećenje tijekom prijevoza.
7. Uključite napojni kabel u utičnicu. U istu utičnicu ne uključujte više uređaja.

Početak

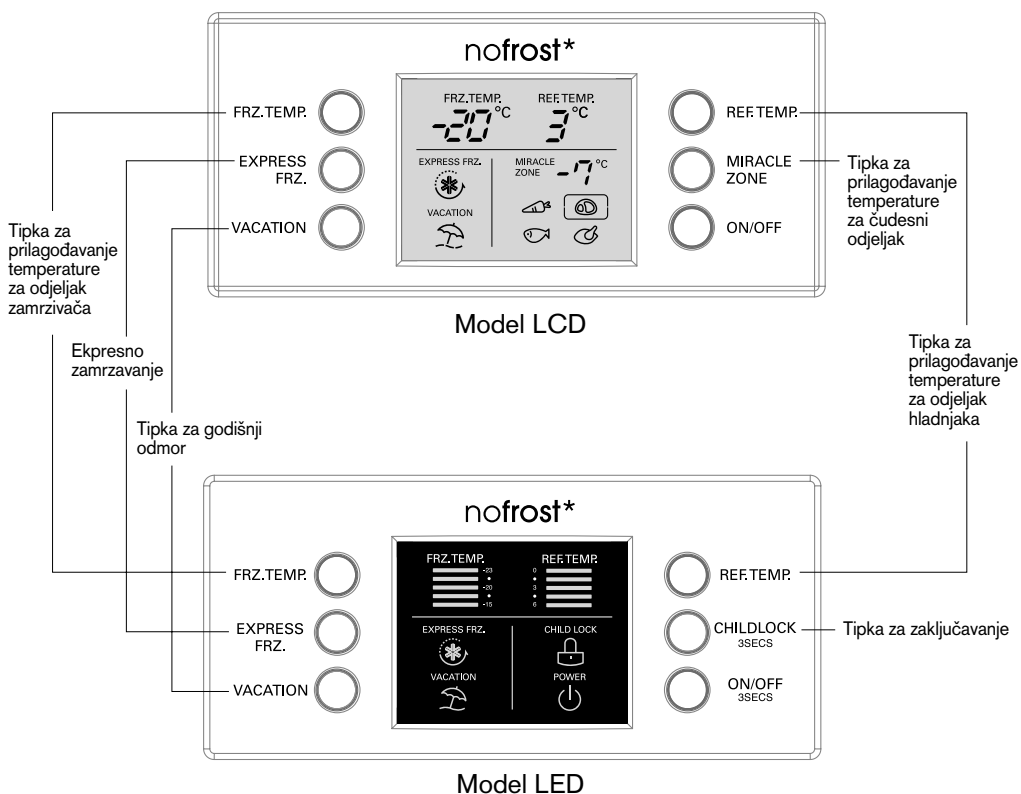
Prije nego počnete slagati hranu, neka vaš hladnjak radi 2 -3 sata na prazno pri normalnoj temperaturi. Ako dođe do iskopčavanja iz struje, pričekajte 5 minuta prije nego ga ponovno ukopčate. Vaš hladnjak sada je spreman za uporabu.

Kontrola temperature

Vaš hladnjak - zamrzivač ima dvoje kontrolne opcije koje reguliraju temperaturu u odjeljcima hladnjaka i zamrzivača.

Ploča s display-om za kontrolu temperature

Prilagodavanje temperature i funkcija



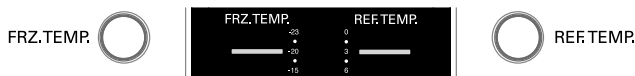
Napomena**Kako podesiti temperaturu u odjeljku hladnjaka i odjeljku zamrzivača**

Sve funkcije podešavanja modela LCD mogu se obavljati nakon pritiska na bilo koju tipku.

- Početna temperatura odjeljaka zamrzivača i hladnjaka je od -20°C do 3°C . Temperaturu u odjeljcima možete podešavati prema vašoj želji.



Model LCD



Model LED

Napomena

Stvarna unutrašnja temperatura varira ovisno o stanju namirnica, jer su navedene temperature za podešavanje ciljane temperature, a ne stvarne temperature unutar hladnjaka.

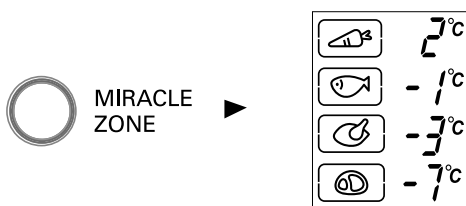
Funkcija hlađenja u početku je slaba. Molimo da na gore navedeni način podešavate temperaturu tek nakon najmanje 2 - 3 dana rada hladnjaka.

Dio za promjenu temperature čudesnog odjeljka (Dodatna mogućnost)

- Pritiskom na tipku, spremite povrće, voće (na relativno niskoj temperaturi konzerviranja) ili drugu vrstu namirnica, kao na primjer meso za odmrzavanje, sirovu ribu, itd.

Metoda za korištenje

- Optimalnu temperaturu možete odabrati ovisno o vrsti spremljene hrane.



- Postoji 4 koraka za odabir temperature, a to su 2°C, -1°C, -3°C i -7°C. Povrće/voće i hrana koja zahtijeva spremanje u hladnjaku, a treba održavanje vlažnosti, te meso/riba mogu se spremiti svježije, ovisno o vrsti spremljene hrane.

Ekspresno zamrzavanje

- Molimo odaberite ovu funkciju za odgovarajuće zamrzavanje.
- Ova se funkcija koristi kad želite brzo zamrznuti hranu. Jednom pritisnete tipku "EXPRESS FRZ." i opcija brzog zamrzavanja će početi uključivanjem lampice.
- Operacija brzog zamrzavanja traje oko 3 sata. Kad operacija završi, automatski se vraća u normalno stanje. Ako želite zaustaviti operaciju brzog zamrzavanja, pritisnite još jednom tipku EXPRESS FRZ., lampica će se ugasi, prestaje operacija brzog zamrzavanja i hladnjak se vraća u prethodno stanje.



Model LCD

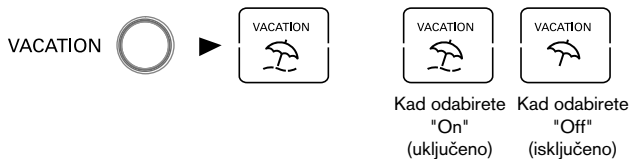


Model LED

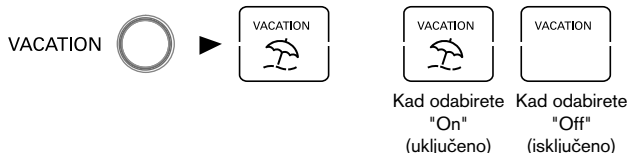
- Grafička oznaka strelice ostaje u uključenom modusu, nakon treptanja 4 puta prilikom odabira Ekspresno zamrzavanje i njegovog uključivanja.

Godišnji odmor

- Ova funkcija omogućuje da hladnjak - zamrzivač radi u modusu u kojem troši najmanje električne energije za vrijeme vašeg dužeg izbjivanja ili godišnjeg odmora. Operaciju pokrećete pritiskom na tipku "VACATION" (GODIŠNJI ODMOR) i paljenjem lampice ON (uključeno); ponovni pritisak na situ tipku prekida operaciju.



Model LCD



Model LED

Napomena

Dok je opcija za godišnji odmor uključena, ostale tipke neće raditi. Kad se vratite s godišnjeg odmora, postavite modus rada godišnjeg odmora na opciju isključeno kako bi ostale tipke proradile i kako ni se hladnjak vratio na prethodne temperaturne postavke.

Samo-testiranje

- Ova funkcija automatski otkriva kvarove tijekom korištenja hladnjaka.
- Ukoliko se kvar dogodi i uređaj ne odgovara niti na jednu tipku, ne isključujte uređaj i odmah pozovite lokalni servisni centar.
- Često je potrebno da sam serviser isključuje uređaj kako bi otkrio kvar.

Zaključavanje**Za model LED**

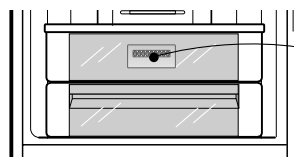
- Pritiskom na ovu tipku zaustavljate rad svih ostalih tipki.
- Kad god pritisnete tipku LOCK (Zaključavanje), izmjenjuju se funkcije zaključavanja i otključavanja. (Za zaključavanje ili otključavanje pritisnite tipku LOCK i držite je tako 3 sekunde.)
- Kad se aktivira funkcija LOCK, zaustavit će se rad svih ostalih tipki.

**ON/OFF
(Uključi/Isključi)**

- Kada se pritisne ova tipka hladnjak se uključuje (On) ili isključuje (Off).
- Uključivanje i isključivanje se ponavlja uvijek kada se pritisne ON/OFF tipka.
(Za isključivanje ("OFF") pritisnite i držite 3 sekundu tipku "ON/OFF". Za uključivanje ("ON") pritisnite i držite 1 sekunde tipku "ON/OFF".)

**Vita svjetlost
(Dodatna
mogućnost)**

- LED žaruljica automatski radi preko cijelog dana. Omogućuje fotosintezu povrća.



Vita svjetlost
(LED žaruljice nalaze se na
zadnoj strani ladice za povrće)

- Gledanje laserskog izlaza pomoću nekih optičkih instrumenata (na pr. teleskopi, dalekozori, naočale, povećala) može predstavljati opasnost za oči.
- LED žaruljice će raditi automatski. Ne otkrivajte LED žaruljice. Ako dođe do greške kod LED žaruljica, kontaktirajte kvalificiranog tehničara.

⚠ Oprez

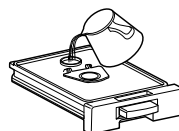
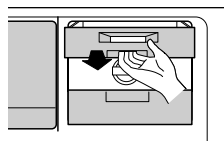
Upotreba kontrola, podešavanja ili procedura za rad koje ovdje nisu navedene može dovesti do opasnog izlaganja radijaciji.

Alarm vrata

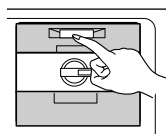
- Alarm će se oglasiti ukoliko vrata hladnjaka ostanu otvorena na duže vrijeme.

Pravljenje leda

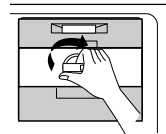
- Izvadite spremnik s vodom, napunite ga i vratite natrag na njegovo mjesto.



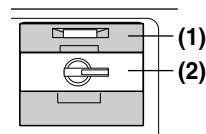
- Ako zatvorite vrata zamrzivača ili pritisnete tipku spremnika za vodu, voda će teći do odjeljka za pravljenje leda.



- Led će pasti u posudu za led ako okrenete ručku za odvajanje leda na odjeljku za pravljenje leda.



- Možete praviti led, a isto tako taj prostor možete koristiti za spremanje zamrznute hrane.
- Taj prostor možete koristiti za spremanje smrznute hrane nakon vađenja (1) (Spremnik za vodu) i (2) (Twist ledomata) kao što je prikazano na slici.

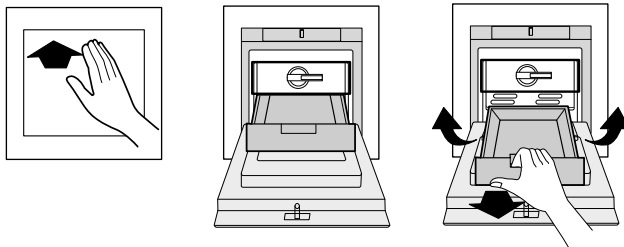


Napomena

- Ako se ručka za odvajanje leda okrene prije nego je led potpuno zaleđen, u posudu za led će isteći i preostala voda koja će se pomiješati s ledom.
- Izvadite led iz posude za led, ali ne sipajte vodu u posudu za led kako bi je zaledili. Posuda za led se može tako zalediti i puknuti.
- Kada je posuda napunjena ledom, led će pasti na dno kako bi se posuda za led mogla izvući. Pazite da ne prepunite posudu s ledom.

Kućni ledomat (Dodatna mogućnost)

- Pritisnite gornju točku ledomata dok ne začujete „klek“ zvuk.
- Nakon otvaranja ledomata, može se koristiti odjeljak za pravljenje leda i posuda za led.



⚠ Oprez

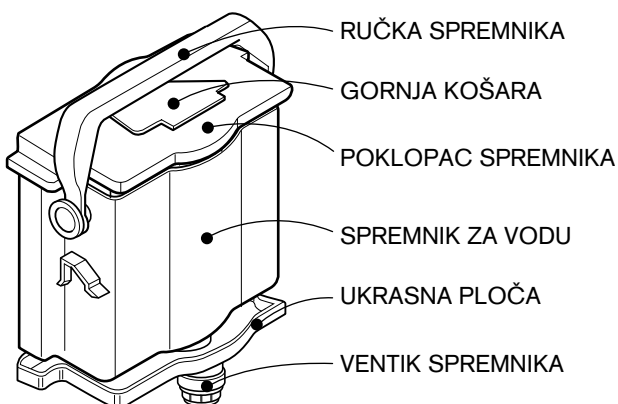
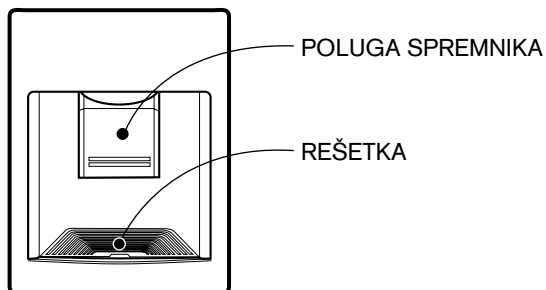
- Ne stavljajte nikada teške predmete na vrata kućnog ledomata i pazite da se djeca ne igraju s vratima. (Tako se mogu oštetiti vrata ledomata, a i djeca se mogu ozlijediti.)

Odmrzavanje

- Odmrzavanje se događa automatski.
- Voda nakon odmrzavanja otječe u podložak za isparavanje i automatski isparava.

Spremnik za vodu (Dodatna mogućnost)

Mogućnosti



Instaliranje

- Molimo da ventil spojite nakon ispravnog podešavanja s otvorom u vratima.

Punjenje Spremnika za vodu

1. Nakon okretanja ručke spremnika prema natrag dok je spremnik za vodu instaliran na vrata, otvorite poklopac spremnika (mali), te ulijte vodu pomoću lončića ili slično.

* Vodu ulijevajte gledajući kroz staklo na prednjem dijelu spremnika za vodu.

* Može se napuniti do 3 ℓ vode.

2. Pritisnite i učvrstite poklopac spremnika (mali).

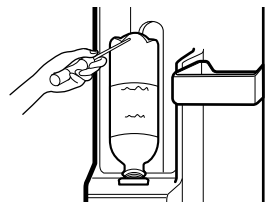
3. Nakon punjenja vodom, pričvrstite ručku spremnika na odgovarajući položaj.

Punjenje PET boce

1. Umetnite ventil u poklopac PET boce.
(Visina PET boce ; Manja od 310 mm)

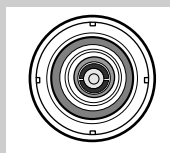
2. Postavite PET bocu na vrata.

3. Probušite PET bocu na vrhu za ulazak zraka.

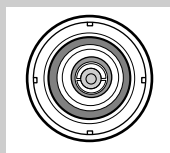


⚠ Oprez

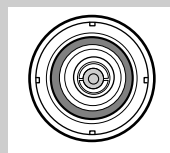
Kod sastavljanja sklopa ventila, molimo prije nego što nastavite sa sastavljanjem provjerite je li gumeni dio u unutrašnjosti sklopa dobro postavljen.



O



X



X

Kako piti

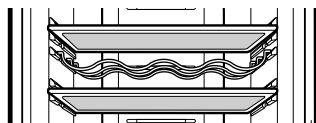
1. Pritisnite polugu spremnika čašom.
2. Pritiskom na polugi iz spremnika će istjecati voda.
3. Laganim odvajanjem čaše od poluge spriječit ćete kapanje vode iz spremnika.

⚠ Oprez

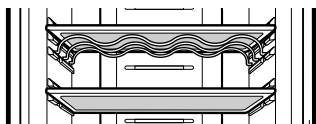
U spremnik ne ulijevajte druga pića (mlijeko, sokove, gazirana pića) osim obične vode. Posebice ne smijete koristiti pića sa znatim sastavom (može rezultirati kvarovima).

Rešetka za vino (Dodatna mogućnost)

- Boce se mogu spremati i vodoravno na ovom odjeljku za vino. Rešetku možete i okrenuti ako je ne upotrebljavate, kako biste dobili više mjesta na polici.



na pr.) prilikom
upotrebe



na pr.) dok nije u
upotrebi.

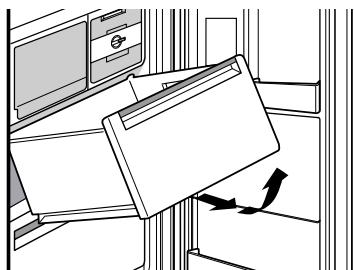
Spremanje hrane

⚠ Oprez

- Ne spremajte hranu koja se lako kvari na niskim temperaturama, kao na primjer banane, ananas ili dinja.
- Toplu hranu prije spremanja u hladnjak najprije ohladite. Spremanje tople hrane u hladnjak može pokvariti ostalu hranu i dovesti do visokih računa za električnu energiju!
- Pri spremanju hrane, zamotajte je u foliju ili je stavite u zatvorenu posudu. To će spriječiti vlaženje od isparavanja i pomoći da hrana zadrži okus i hranjivost.
- Hranom ne smijete zatvarati dovode zraka. Nesmetana cirkulacija ohlađenog zraka održava temperaturu hladnjaka jednakom.
- Ne otvarajte često vrata hladnjaka. Otvaranjem vrata propušta se u hladnjak topao zrak, što prouzrokuje povećanje temperature.
- U ladicama uz vrata ne držite previše namirnica, jer će to sprečavati čvrsto zatvaranje vrata.
- Ne spremate boce u zamrzivač - mogle bi pući kad se zamrznu.
- Ne zamrzavajte hranu koja je već bila odmrzavana. To može prouzročiti gubitak okusa i hranjivih vrijednosti.
- Ne spremajte u hladnjak farmaceutske proizvode, znanstvene materijale ili druge proizvode osjetljive na temperaturu. Proizvodi koji zahtijevaju strogu kontrolu temperature ne smiju biti spremljeni u hladnjak.

- Ukoliko želite brzo zamrznuti novu namirnicu, stavite je u srednju ladicu odjeljka zamrzivača, te pritisnite tipku za EXPRESS FRZ.
- Police zamrzivača gurnite do kraja kako bi osigurali dobro kruženje zraka u uređaju.
- Ako u zamrzivač trebate spremiti velike količine hrane, izvadite iz uređaja srednju ladicu zamrzivača kako bi hranu mogli naslagati izravno na hranu u donjoj ladici zamrzivača.

Ladica se iz zamrzivača vadi tako da se povuče do kraja, podigne prednji dio i izvadi.



Napomena

Ukoliko hladnjak - zamrzivač budete držali u vrućem i vlažnom prostoru, često otvarali vrata ili stavljali u njega previše namirnica, na uređaju se može pojaviti rosa, koja neće imati utjecaja na djelotvornost rada samog uređaja. Rosu uklonite čistom, suhom krpom.

Opće informacije

Nestanak struje

- Nestanak struje od 1 - 2 sata ne će nanijeti štetu stavljenoj hrani. Pokušajte izbjeći često otvaranje i zatvaranje vrata.

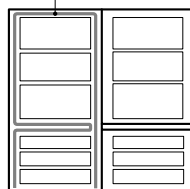
Ukoliko se selite

- Izvadite hranu iz hladnjaka - zamrzivača i trakom dobro učvrstite pomične dijelove.
- Prije nego li pomaknete hladnjak - zamrzivač uvijte vijke za podešavanje visine sve dok se ne zaustave. Ako to ne učinite vijci mogu ogrepsti pod ili se hladnjak - zamrzivač neće moći maknuti.

Cijev protiv kondenzacije

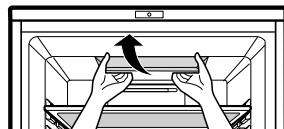
- Cijev protiv kondenzacije ugrađena je uokolo prednje strane hladnjaka-zamrzivača jednako kao i na djelu između odjeljka hladnjaka i odjeljka zamrzivača kako bi spriječila rošenje.
- Posebno nakon instaliranja ili kada je temperatura okoline visoka, hladnjak - zamrzivač može biti vruć, što je sasvim normalno.

Cijev protiv kondenzacije



Zamjena žaruljice

1. Isključite napojni kabel iz utičnice.
2. Skinite poklopac žaruljice povlačenjem prema dolje.
3. Okrenite žarulju u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, skinite je i zamijenite novom.
4. Sastavite prema redu suprotnom od rastavljanja. Žaruljica koja se postavlja mora biti iste specifikacije kao i original.



⚠ Oprez

- Morate provjeriti gumeni prsten koji sprječava iskrenje.
- Ne dodirujte žaruljicu ukoliko gori duže vrijeme. Može biti vruća.

Napomena

- Kapacitet žaruljice je maksimalno 30W.
- Žaruljica će gorjeti 7 minuta ukoliko su vrata ostala otvorena, a zatim se iz sigurnosnih razloga gasi. (Ako ponovno otvorite vrata, žaruljica će se opet upaliti.)

Zamjena smjera otvaranja vrata

- Vaš hladnjak - zamrzivač osmišljen je tako da se strana otvaranja vrata može mijenjati, dakle vrata se mogu otvoriti i na desnu i na lijevu stranu, kako bi se uređaj lakše uklopio u dizajn vaše kuhinje.

⚠ Oprez

Ipak, ako želite promijeniti smjer otvaranja vrata, pozovite servisera. Garancija ne obuhvaća promjenu strane otvaranja vrata.

Čišćenje

- Prije čišćenja** Dobro pazite jeste li uređaj iskopčali iz struje.
- Vanjšina** Vanjštinu hladnjaka čistite mekom krpom umočenom u toplu vodu ili tekući deterdžent. Ukoliko koristite deterdžent, obavezno ga isperite čistom mokrom krpom.
- Unutrašnjost** Kako je gore navedeno.
- Nakon čišćenja** Provjerite je li napojni kabel neoštećen, je li priključak pregrijan i je li čvrsto ukopčan u utičnicu.
- ▲ Upozorenje** Pazite da nakon pranja uređaj uvijek obrišete suhom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva, petrolej, benzen, razrjeđivač, hidrokloridne kiseline, kipuću vodu, grube četke, itd., jer bi mogli oštetiti dijelove hladnjaka - zamrzivača.

Rešetka i podložak za kapanje masnoće

1. Rešetku uklonite tako da prstom zahvatite otvor.
2. Masnoću obrišite oko vrata i s podloška za kapanje masnoće čistom krpom.

Vanjska strana spremnika

Vlugu i nečistoće s vanjske strane spremnika i s podloška spremnika uklonite krpom.

Spremnik za vodu

1. Podignite spremnik za vodu pritiskom na polugu na dnu spremnika i zatim ga uklonite.
2. Skinite poklopac spremnika (veliki), te očistite i u potpunosti isperite vanjski i unutrašnji dio spremnika za vodu neutralnim sredstvom za čišćenje.

Poklopac spremnika (Mali i veliki)

Očistite i u potpunosti isperite poklopac spremnika (veliki i mali) neutralnim sredstvom za čišćenje.

Utore poklopca spremnika dobro je očistiti malom četkicom.

Ventil

Očistite i u potpunosti isperite ventil malom četkicom. Isperite četkicu nakon svakog čišćenja ventila. Gumicu koju skidate prilikom čišćenja uvijek vratite na odgovarajuće mjesto nakon čišćenja (u protivnom može doći do otjecanja vode).

Prije nego pozovete servisera, provjerite ovaj popis. Može vam uštedjeti i vrijeme i novac. Ovaj popis uključuje učestale pojave koje nisu rezultat kvarova ovog uređaja.

Problem

Mogući uzroci

Hladnjak - zamrzivač
ne radi

- **Utikač nije ukopčan u utičnicu.**
Ukopčajte ga.
- **Pregorio je osigurač ili je negdje prekinut strujni krug.**
Provjerite, promijenite osigurač ako je potrebno i pogledajte što se događa sa strujnim krugom.
- **Nestanak struje.**
Provjerite rade li žarulje.

Temperatura
odjeljka hladnjaka ili
zamrzivača je
previsoka

- **Kontrola temperature nije na ispravnoj poziciji.**
Pogledajte dio ovog priručnika koji govori o kontroli temperature.
- **Uređaj se nalazi u blizini izvora topline.**
- **Toplo vrijeme - česta otvaranja vrata.**
- **Vrata su ostala otvorena duže vrijeme.**
- **Neka namirnica ne dopušta potpuno zatvaranje vrata ili blokira dovod zraka u odjeljku zamrzivača.**

Vibracija ili
neuobičajena buka

- **Podloga na kojoj stoji hladnjak - zamrzivač je možda neravna ili je hladnjak - zamrzivač postavljen nestabilno.**
Uravnotežite ga vijcima za podešavanje ravnoteže.
- **Nepotrebni predmeti nalaze se na stražnjem dijelu hladnjaka - zamrzivača.**

Na smrznutoj hrani
nalazite mraz ili
ledene kristale

- **Vrata su ostavljena odškrinuta ili neka namirnica blokira zatvaranje vrata.**
- **Prečesto ili predugo otvaranje vrata.**
- **Hrana je već dovoljno zamrznuta.**

Na površini kućišta
stvara se vlaga

- **Ova će se pojava najčešće dogoditi na mokrim mjestima.**
Obrišite suhim ručnikom.

Problem

**Iznutra se skuplja
vlaga**

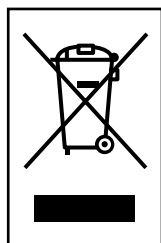
**Neugodni mirisi
dolaze iz hladnjaka**

**Vrata se ne zatvaraju
ispravno**

**Ne radi unutrašnje
svjetlo**


Mogući uzroci


- **Prečesto ili predugo otvaranje vrata.**
- Kad je u zraku velika vlažnost, ona ulazi u hladnjak kad se otvore vrata.
- Hrana snažnog mirisa mora se spremati čvrsto poklopljena ili dobro umotana.
- Provjerite ima li u hladnjaku pokvarene hrane.
- Unutrašnjost treba očistiti.
Pogledajte dio ovog priručnika koji govori o ČIŠĆENJU.
- **Neka namirnica blokira zatvaranje vrata.**
Uklonite namirnice koje smetaju zatvaranju vrata.
- **Hladnjak - zamrzivač ne stoji uravnoteženo.**
Podesite vijke za ravnotežu.
- **Podloga na kojoj stoji hladnjak - zamrzivač je neravna ili je hladnjak - zamrzivač nestabilan.**
Vijkom za podešavanje lagano podignite prednju stranu uređaja.
- **Nema struje.**
- **Žaruljicu treba zamijeniti.**
Pogledajte dio ovog priručnika koji govori o mijenjanju žaruljice.



UKLANJANJE STAROG APARATA

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrížene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda spremit će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

Refrigerator	Hűtőgép	
Producer	Gyártó	LG Electronics 
Brand	Márka	LG
Category	Kategória	Háztartási hűtő/fagyszó *(***)-os térrel
Model name	Modell név	GR-F479BSRW
Energy class (A++ - G)	Energiaosztály (A++/leghatékonyabb / -G/legkevésbé hatékony)	A+
"Environment friendly" trademark	Környezetbarát védjegy	-
Energy consumption (kWh/year)	Villamosenergia-fogyasztás (kWh/év 24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján)	311
Refrigerator net capacity (lit.)	Hűtőtér nettó térfogata (liter)	244
Freezer net capacity (lit.)	Fagaszótér nettó térfogata (liter)	88
Stars	Csillagszám	****
No Frost	No Frost: (full NF=hűtő- és fagaszótér is)	full NF
Black out time (hour)	Áramkimaradási biztonság (óra)	11.33
Freezing capacity (kg/24h)	Fagaszó teljesítmény (kg/24h)	12
Climate class	Klímaosztály	SN-T
Noise level	Zajszint (dBA)	41 dBA
Freestanding/Built-in	Beépíthetőség	Szabadonálló

Refrigerator	Hűtőgép	
Producer	Gyártó	LG Electronics 
Brand	Márka	LG
Category	Kategória	Háztartási hűtő/fagyszó *(***)-os térrel
Model name	Modell név	GR-F479BKRW
Energy class (A++ - G)	Energiaosztály (A++/leghatékonyabb / -G/legkevésbé hatékony)	A+
"Environment friendly" trademark	Környezetbarát védjegy	-
Energy consumption (kWh/year)	Villamosenergia-fogyasztás (kWh/év 24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján)	311
Refrigerator net capacity (lit.)	Hűtőtér nettó térfogata (liter)	244
Freezer net capacity (lit.)	Fagaszó térfogata (liter)	88
Stars	Csillagszám	****
No Frost	No Frost: (full NF=hűtő- es fagaszótér is)	full NF
Black out time (hour)	Áramkimaradási biztonság (óra)	11.33
Freezing capacity (kg/24h)	Fagaszó teljesítmény (kg/24h)	12
Climate class	Klímaosztály	SN-T
Noise level	Zajszint (dBA)	41 dBA
Freestanding/Built-in	Beépíthetőség	Szabadonálló



LG Electronics Inc.

LG Twin Tower, 20, Yoido-Dong, Youngdungpo-Gu, Seoul, 150-721, Korea.
<http://www.lge.co.kr>